

Movimiento de Mujeres Adivasi de Jarkhand.¹

Las mujeres de Jharkhand tienen una larga historia de luchas heroicas contra los gobernantes coloniales británicos y los gobernantes comprador-feudales de la India posbritánica. La rebelión de Santhal de 1857-58 ha dejado una huella indeleble en la historia de la India.

Las mujeres desempeñaron un papel activo en esa rebelión y formaron una buena parte de los 30.000 que se pusieron en marcha hacia Calcuta. Participaron en los asaltos a las casas de los enemigos. Muchas mujeres fueron asesinadas o arrestadas durante la *Santhal hul* (rebelión de Santhal).

Las mujeres también fueron activas durante el levantamiento de los Munda liderado por Birsa Munda a finales del siglo XIX². El puritanismo y el revivalismo de la religión de Birsa, con su oposición a la adoración de los espíritus (*bongas*), el consumo de cerveza de arroz (*haria*), el *giti ora* (el dormitorio para los jóvenes), el *akhara* (el campo de baile) y el énfasis en la igualdad entre los sexos, tuvieron un impacto positivo en las mujeres que participaron como combatientes armadas en el levantamiento.

Las mujeres también participaron en gran número en las campañas emprendidas por el **Jharkhand Mukti Morcha (JMM)** [Frente de Liberación de Jarkhand] a finales de los años 60 y 70. Esas campañas eran para la confiscación de tierras, la cosecha de arroz y las tierras apropiadas por los prestamistas, para la recuperación de artículos empeñados, etc. Las mujeres también lideraron las campañas contra el licor y el maltrato a la mujer y la campaña contra la caza de brujas. A pesar de estas campañas, el patriarcado sigue siendo bastante fuerte, aunque no tanto como en las zonas dominadas por el feudalismo. El programa del JMM estaba cada vez más orientado a formar a las mujeres como amas de casa, enseñándoles tareas domésticas como la cocina, la costura, el bordado, etc., aunque las mujeres tienen un papel en los consejos de las aldeas, no tienen ningún papel en las instituciones superiores que toman las verdaderas decisiones. Por lo tanto, la participación política de las mujeres tampoco ha mejorado realmente en el último siglo. Los golpes a las esposas, la caza de brujas, los abusos sexuales por parte de los explotadores extranjeros (*dikus*), etc., siguen siendo bastante frecuentes.

En este contexto, la **Nari Mukti Sangh (NMS)** inició sus actividades a principios de la década de 1980. La NMS surgió después de que los campesinos tribales de Jharkhand empezaran a organizarse bajo una dirección revolucionaria contra la opresión feudal de los terratenientes de Rajput y el acoso de los funcionarios y contratistas del Departamento forestal. Inició en el distrito de Giridih, en el que la mayoría del campesinado pertenece a la

¹ Publicado en inglés en la revista *Peoples March*, Volumen 4, No. 10, octubre de 2003. Traducción del portal *Revolución Obrera*.

² Birsa Munda (1875-1900), fue un líder religioso y popular de la tribu Munda en la India. Dirigió un movimiento religioso milenarista en la Presidencia de Bengala (actual Jarkhand), organizando un levantamiento contra el Imperio Británico a finales del siglo XIX. Ese suceso lo convertiría en una figura del movimiento de independencia de la India. [Nota de los traductores].

tribu Santhal. Se trata de una organización de mujeres en la que casi todas las activistas y líderes proceden de los adivasis: Santhales, Mundas, etc.

Luchas Anti-Feudales.

Las mujeres se organizaron por primera vez en las luchas anti-feudales. Las mujeres sufrían una intensa explotación económica y sexual. Tenían que trabajar 12 horas con una escasa asignación de alimentos. Si no iban a trabajar por alguna razón, los matones de los terratenientes solían ir a sus casas y arrastrarlas al trabajo. Los terratenientes de Rajput no trataban a los adivasis como seres humanos. Las novias recién casadas tenían que pasar la primera noche con el terrateniente. También tenían a algunas de estas mujeres como concubinas. Toda la familia, incluidos los niños, tenía que realizar trabajos forzados (*bandhua majduri*). Los insultos también eran rutinarios y comunes. No podían llevar chappals [sandalias] ni sentarse en una silla delante de los terratenientes. El Bihar rural era un modelo de explotación feudal. Desde la oscuridad de esta condición, el pueblo, incluidas las mujeres, empezo a despertar a finales de los años setenta.

Las mujeres se manifestaron contra esta explotación y se organizaron, pero no dejaron de denunciar las costumbres sociales entre los campesinos que oprimían a las mujeres y también sobre la supremacía masculina en el hogar. Al principio, los hombres se opusieron a la NMS y a la participación de las mujeres en las organizaciones. Más tarde, cuando el movimiento campesino contra los terratenientes cobró impulso y cuando hombres y mujeres empezaron a participar en ellos en gran número, su actitud cambió gradualmente. Pudieron ver cómo se explotaba a las mujeres. La resistencia de las mujeres les abrió los ojos y la NMS se hizo fuerte.

Los insultos de los terratenientes hacia los adivasis cesaron por completo y ahora se dirigen a ellos como “Bhai” [hermano] y “Behen” [hermana]. Llevan chappals [sandalias] y se les invita a sentarse en sillas.

Continuaron las luchas contra el Departamento Forestal, reivindicando los derechos de los adivasis sobre el bosque (y sus productos). Los *thekedars* [contratistas] explotaron cruelmente a los inocentes adivasis y las chicas eran explotadas sexualmente. Los salarios aumentaron. Se consiguió el derecho a los productos del bosque.

El cambio en la sociedad no se detuvo ahí, entró en los hogares de los pobres. Las viejas costumbres cambiaron. Especialmente, el papel de las mujeres en la sociedad obtuvo pleno reconocimiento. Ahora el ámbito político está abierto a las mujeres. Asisten fácilmente a las reuniones. La situación en las zonas de lucha es tal que, si el hombre está en el Comité Krantikari Kisan [Comité de Campesinos Revolucionarios], la mujer está en la NMS. ¡Cuando uno va a la reunión, el otro se queda en casa para cuidar de los niños!

Después de que las mujeres establecieran firmemente su papel en la sociedad, la NMS comenzó a ocuparse ampliamente de los “asuntos de la mujer”. Toda una generación (¿o dos?) ha crecido siendo testigo de este “Vaicharak Sangharsh” (cambio cultural) en el campo,

que cambió el destino de las mujeres de estas regiones para siempre, y también cambió el pensamiento feudal de los hombres.

La represión se endureció a partir de 1997, pero no ha hecho más que ser rechazada y la NMS surgió más fuerte que nunca. Sacó a relucir el ingenio y la creatividad de las mujeres y sus cualidades de dirigentes han resaltado más.

Esta breve introducción de la historia de la NMS no estará completa sin mencionar al camarada Bhakthida. Fue el mentor y la figura paterna de la NMS. Era un hombre mayor que trabajaba en el distrito de Dhanbad y era un firme defensor de la causa de las mujeres. Se llevó consigo a las primeras organizadoras jóvenes y las formó en su trabajo. Extremadamente popular entre las mujeres y los niños del pueblo, las atrajo a las luchas revolucionarias sobre la marcha. Por eso, cuando se escriba la historia de la NMS, las primeras dirigentes del movimiento femenino lo recordarán con cariño y ¡dirán que su nombre debe ser grabado en letras de oro!

Estructura de la NMS

Según el manifiesto de la NMS, la estructura es la siguiente: en la Conferencia Estatal se elige un Comité Ejecutivo Estatal (llamado *Rajya Pari-shad*). En el *Rajya Parishad* se elige un Organismo Estatal compuesto por el presidente, la secretaria, la vicesecretaria y la tesorera (llamado *Comité Rajya Karyakarini*). Luego está el Comité Ejecutivo de Distrito (*Zilla Parishad*) que se elige en una Conferencia de Distrito y de este Comité ejecutivo se elige un Organismo de Distrito. El mismo procedimiento sigue para el siguiente nivel, es decir, el “Comité Anchalik” (Este comprende los comités de calle o de barrio en las ciudades/pueblos o gram panchayats). Al menos 3 de estos comités pueden formar un Comité Anchalik. La unidad básica o fundamental se elige en una conferencia de nivel básico si hay al menos 15 miembros.

Por ahora, sólo pueden formar comités de distrito. Los esfuerzos para celebrar una Conferencia Estatal y elegir un Organismo Estatal y un C. E. están en marcha. También quieren formar un Comité Ejecutivo Central que reúna las unidades de la NMS en Bihar, Jharkhand, Uttar Pradesh, Orissa, Bengala Occidental, etc.

En los comités básicos (de aldea) y en los comités Anchalik hay mujeres de aldea (a tiempo parcial), pero los miembros principales del Comité de Distrito son a tiempo completo y una trabajadora a tiempo completo de la organización también dirige el comité Anchalik. Las organizadoras y las revolucionarias profesionales forman el núcleo de liderazgo de la NMS y son la columna vertebral de la organización. Son mujeres dedicadas a construir una organización femenina revolucionaria y a difundir el movimiento femenino revolucionario no sólo en Jharkhand sino también en otras partes del país.

Según el manifiesto, el *Zilla Parishad* [Comité Ejecutivo de Distrito] debería reunirse al menos tres veces al año; el Comité *Zilla Karyakarini* debería reunirse al menos una vez al mes la igual que el Comité *Anchalik Karyakarini*; las unidades de nivel básico (comité) deberían reunirse al menos dos veces al mes.

Cuestiones abordadas por la NMS:

Como se ha mencionado anteriormente, las mujeres participaron activamente en todas las luchas anti-feudales y en las luchas contra los *thekedars* (contratistas) de la selva. Ahora, veamos cómo han abordado las cuestiones y los problemas de las mujeres.

1. Matrimonio infantil:

Entre los adivasis, las niñas no se casan a una edad muy temprana, pero en algunas zonas se casan a los 13 o 15 años. Entre los no adivasis y otras castas de las zonas de la llanura esta costumbre está muy extendida. Y en Bihar, en algunos distritos existe una costumbre llamada “Rasgaddi”. Una niña se casa entre los 9 y los 12 años de edad, pero el chico sólo le pone sindoor³ en la cabeza y la deja en casa de sus padres. Esto se llama popularmente primer matrimonio. Cuando la niña crece, por ejemplo, a los 18 años, se celebra de nuevo una ceremonia y se envía a la niña con el chico. En el momento del primer matrimonio se decide cuándo realizar el “Rasgaddi”. La familia de la chica tiene que gastar mucho dinero en ambas ocasiones.

La NMS ha hecho mucha propaganda contra los matrimonios infantiles y ha creado un ambiente en su contra. Así, reciben informes previos sobre los matrimonios infantiles que se van a celebrar. Las didis [hermanas mayores] de la NMS van allí y, tras una larga discusión, convencen a la familia de que no es bueno para los niños casarse a una edad tan temprana. La gente se convence y detiene el matrimonio. Entonces se escribe un lazo para que no casen a sus hijos hasta dentro de 9 o 10 años. Y cuando quieren casarlos, piden permiso a la NMS. Si se cumplen todas las condiciones, la NMS otorga rápidamente el permiso.

A lo largo de los años, la NMS detuvo muchos matrimonios infantiles y también realizó propaganda política. Como resultado, en Jharkhand, donde la NMS es fuerte, los matrimonios infantiles se han detenido y las niñas se casan sólo después de los 18 años de edad. Incluso entre los no-adivasis ha aumentado hasta los 18 años. Sin embargo, en las llanuras de Bihar no pudieron lograr mucho éxito en este sentido, pero la labor de propaganda continúa.

2. Muerte y acoso relacionados con la dote:

La práctica de aceptar la dote no es frecuente entre los adivasis, pero ha alcanzado un nivel sin precedentes entre los no adivasis. También es frecuente el acoso a las mujeres por la dote y su posterior asesinato. A menudo, la familia política y el marido sólo intentan deshacerse de ella y contraer un segundo matrimonio.

La NMS ha hecho mucha propaganda contra la concesión y la aceptación de la dote. (La propaganda de la NMS sobre cualquier tema incluye carteles, escritos en las paredes, mítines, manifestaciones, canciones, obras de teatro y reuniones en los pueblos). Cuando la NMS se entera de que se está celebrando un matrimonio con dote, va y les dice que «*esto no está permitido en la zona (de la NMS)*». Educán a todo el pueblo. El novio y sus padres redactan

³ Sindoor: es un polvo cosmético tradicional de la India de color rojo o naranja que lo utilizan las mujeres casadas en su cabeza en la línea divisoria de su peinado. [Nota de los traductores].

un compromiso de que no aceptarán la dote ni la exigirán en el futuro y que cuidarán de la chica y no la acosarán de ninguna manera. La NMS también los educa para que no gasten a manos llenas en los matrimonios y, si están de acuerdo, a llevar a cabo un “shibir vivah” [matrimonio público].

Tras los continuos esfuerzos de la NMS, ahora la situación es que nadie toma o da dote abiertamente. Sin embargo, la dote continúa de forma clandestina. Definitivamente, la práctica ha disminuido en las zonas donde la NMS es fuerte, pero para erradicar completamente el mal se requiere un mayor esfuerzo para cambiar las actitudes del pueblo y un cambio económico completo en la sociedad. Y la NMS está intentando cambiar activamente ambos.

Cuando la NMS tiene conocimiento de que una mujer está siendo acosada por la dote o está siendo expulsada de la casa de sus suegros, lleva a cabo un *Jan Adalat* (tribunal popular). Se convoca al marido y se le pide que exponga la razón por la que la abandona. Por lo general, lo que obtienen es una respuesta poco convincente. Así que discuten con él en contra. Si sigue insistiendo en dejarla, calculan cuántos años ha trabajado en su casa y cuánto debe recibir por ello y también hacen una lista de todos los objetos que ha traído a su casa de sus padres y también se calcula el importe de la dote. Le dicen al hombre que ella ha pasado la mitad de su vida sirviéndole a él y que ahora, a su edad, no puede volver a casarse tan fácilmente, con los niños, por lo que él debería soltar toda la cantidad que le corresponde. Obviamente, el hombre no lo hace. Si tiene tierras, le exigen también una parte de las mismas. Entonces se le reprende por todos sus errores. Normalmente acepta a su esposa de vuelta. Se escribe un compromiso en el que debe prometer cuidar bien de ella. Si el hombre está dispuesto a devolver el dinero o una parte de la tierra, a veces se les da el divorcio. Por lo general, la mujer quiere vivir con él y sólo quiere que “cambie”. Así que la NMS intenta cumplir el deseo de la mujer.

Ahora, en las zonas fuertes de la NMS de Jharkhand el acoso por dote ha disminuido mucho. Si una chica es asesinada por la dote, la NMS lleva a cabo un Jan Adalat. Una vez el marido devuelve la dote y también una indemnización de 50.000 rupias a los padres de la chica, suele recibir una paliza como castigo y se le obliga a escribir un compromiso en la que se compromete a no volver a casarse sin el permiso de la NMS.

3. Shibir Vivah:

La NMS lleva a cabo una propaganda contra las costumbres matrimoniales feudales y los gastos suntuarios de los matrimonios. La gente influenciada por la propaganda pide a la NMS que realice un Shibir Vivah. En ella no hay dote. Se trata de una simple reunión de todas las personas y familiares. Todos comen y el matrimonio se solemniza en una reunión pública. Los novios, los líderes de las organizaciones de masas y, por supuesto, las didis de la NMS hablan sobre el matrimonio y las relaciones entre hombres y mujeres, cómo son en la sociedad feudal y cómo deberían ser democráticas. Los novios se visten con ropas nuevas, se dan la mano, comen dulces y el matrimonio termina. Estos matrimonios permiten al pueblo ver la nueva cultura que surge en las zonas de lucha y, sin duda, han ahorrado a la chica y a

sus padres muchos gastos y problemas. Cuando el chico y la chica se aman o cuando son de castas diferentes, se dirigen a la NMS y se realiza un Shibir Vivah.

La gente cuida a las didis de la NMS como si fueran de su propia familia y la NMS recibe muchas invitaciones para asistir a los matrimonios. Es interesante observar que en Chattisgarh la NMS les dice directamente que no asistirán a un matrimonio en el que se acepte la dote, mientras que en Jharkhand asisten a los matrimonios siempre que es posible o al menos les envían sus mejores deseos (*sandesh*).

4. Acoso sexual, violación:

Los casos de acoso sexual y los incidentes de violación han disminuido en las zonas de la NMS. Cuando se produce un incidente de violación, la NMS organiza un *Jan Adalat*. Investigan y si descubren que el chico procede de una familia pobre y ha caído bajo la influencia de la cultura imperialista de la televisión y el cine, y si acepta su delito, se le advierte severamente y se le deja libre. Obviamente, tener que enfrentarse al *Jan Adalat* es en sí mismo un gran castigo para esos chicos. Si el violador es un matón o lo ha hecho antes, el castigo es severo. Se le golpea, se le afeita la cabeza, se le aplica *chuna-tikka* (manchas de cal) en la cabeza, se le coloca una guirnalda de chappals alrededor del cuello y se le hace desfilar por los pueblos. A veces se le corta una mano o una pierna en casos graves.

Una vez un chico tuvo relaciones con una chica. Cuando se enteró de que estaba embarazada de 5 meses, huyó. La chica no tenía padre. Se presentó una denuncia ante la NMS y el pueblo buscó al chico y en dos días lo detuvieron y lo llevaron al *Jan Adalat*. Los padres del chico se quejaron a la policía. Y llegaron justo cuando se celebraba el *Jan Adalat*. Las mujeres cuestionaron a la policía: «*No los hemos invitado, ¿por qué vinieron? ¡No tienen por qué estar aquí!*». Cuando la policía dijo que había venido a detener al violador, las mujeres se limitaron a decir: «*¿qué pruebas tienen de que haya violado?, váyanse de aquí*» y tuvieron que huir. El chico fue llevado a realizar un Shibir Vivah sin ninguna dote o pujas [ofrendas] y se redactó un compromiso en el que el chico declaró que cuidaría bien de ella durante toda su vida.

En Bihar, en 1994, cuando una chica llamada Meena fue violada, hubo una gran agitación y la NMS se aseguró de que el culpable fuera castigado, aunque la policía y el gobierno intentaron proteger al chico por ser de una familia de terratenientes.

Como se ha mencionado anteriormente, gracias a las luchas anti-feudales, la explotación sexual de las mujeres por parte de los terratenientes ha cesado por completo. Tanto en Bihar como en Jharkhand se ha luchado contra la explotación sexual por parte de los funcionarios y contratistas forestales y varios de ellos fueron golpeados. Esto también ha cesado por completo.

5. Luchas contra el alcoholismo y las palizas a las mujeres:

Se hizo mucha propaganda contra el arrack. Los adivasis elaboran y venden arrack. En algunas aldeas, la NMS realizó redadas en las tiendas de arrack y en los centros de elaboración de cerveza y rompió las ollas. En algunos lugares incluso asaltaron algunas

tiendas cercanas y destruyeron también botellas de whisky y brandy. Pero esta lucha no se ha llevado a cabo en gran medida, por lo que sólo en algunas zonas se ha controlado y se está haciendo propaganda contra la bebida, la elaboración de licores y la creciente violencia sobre las mujeres debido a esto. Es interesante observar que en los *Jan Adalats* que se llevan a cabo sobre el maltrato a las mujeres, se pide a la esposa que le dé una paliza al marido, lo que hace que éste se ponga inmediatamente de pie y prometa a las “*behenjis*”⁴ que la cuidará bien. Pero la NMS trata de resolver el problema de forma amistosa en la medida de lo posible entre la esposa y el marido. En la sociedad feudal/adivasi, una esposa que habla o golpea a su marido se considera una mujer muy mala, pero la gente lo acepta cuando se hace en un *Jan Adalat* dirigido por la NMS. La participación de las mujeres de la aldea en el ámbito político ha aumentado su autoestima en la familia y reduce la violencia sobre ellas.

6. Sobre los problemas de salud:

Los centros de salud pública de las aldeas y los bosques están en muy mal estado y el pueblo nunca recibe medicinas ni tratamiento adecuado. La NMS se ha hecho cargo de la cuestión a lo grande y todos los años lleva a cabo campañas y organiza concentraciones contra el Departamento de Salud. Especialmente durante las fuertes lluvias se propagan todo tipo de enfermedades y la NMS se encarga de movilizar al pueblo en esta época todos los años. La gente acude en manifestación a las oficinas del Departamento de Salud en las ciudades cercanas y realiza manifestaciones o dharnas hasta que los funcionarios aceptan ir a sus pueblos y distribuir medicamentos en tal o cual fecha. Gracias a estas luchas también se garantizó la alimentación nutritiva que debía darse a las mujeres embarazadas. Se controlaron las epidemias y se administra correctamente las vacunas, como la de la polio. La NMS también hace propaganda sobre el doble rasero del gobierno a la hora de dar facilidades médicas a los ricos y a los pobres. A través de canciones, se pide a los médicos que den tratamiento a los pobres. Al parecer, algunos médicos fueron golpeados en *Jan Adalats* por no atender a los pobres. Pero la NMS ha mostrado de que sólo cuando hay lucha vienen los funcionarios, y que aún no se ha iniciado un proceso continuo de tratamiento de los pobres.

7. Poligamia:

La NMS se opone firmemente a la poligamia. Antes, cuando un hombre conseguía una segunda esposa abandonando a la primera o sin ella, no había oposición de ningún sector de la sociedad. Pero la NMS lo ha tomado como una cuestión de propaganda y agitación. En los *Jan Adalats*, tanto el hombre como su segunda esposa son llevados ante la justicia y castigados. El pueblo en el *Jan Adalat* se opone a la poligamia, pero dice «*está mal, pero una vez que se hace. ¿Qué podemos hacer?*». Si es posible, les piden que se separen y a él le aconsejan que cuide bien a su primera esposa. A ambos se les hace desfilar por los pueblos en la creencia de que eso disuadirá al pueblo de hacer esas cosas. Pero en este asunto se basan más en la propaganda que en la agitación.

⁴ Behenjis: término utilizado para designar a las mujeres que prefieren vivir acorde a tradiciones en la India. [Nota de los traductores].

8. Igualdad de salarios por igual trabajo:

Una de las reivindicaciones por las que la NMS se compromete a luchar es la igualdad de salarios por el mismo trabajo. En el Bihar-Jharkhand feudal, no hace falta decir que las mujeres cobran mucho menos que los hombres. Así que hubo agitaciones para que se aumentaran los salarios y también se planteó la demanda de igualdad salarial para las mujeres. Ahora, en las zonas de la NMS, las mujeres reciben los mismos salarios y las tasas salariales para todos también han aumentado considerablemente.

Hace 10 años recibían 4 o 5 rupias por un sekda (100 hojas) de Tendu Patta (hojas de beedi), y con los años ha aumentado a 50-55 rupias.

9. Superstición y caza de brujas:

Uno de los principales problemas de una sociedad atrasada es la prevalencia de numerosas creencias supersticiosas que convierten a las mujeres en las peores víctimas. Los aldeanos atrasados, especialmente los adivasis, creen en brujas y fantasmas. Al no conocer las razones científicas de las enfermedades, si alguien muere o cae enfermo creen que alguna bruja ha hecho algo. Acuden al *Ojha* (brujo) que para sus propios fines señala a algunas mujeres indirectamente. Las “víctimas” van entonces a golpearla o incluso matarla, y a condonar a su familia al ostracismo. Muchas mujeres pobres han corrido esa suerte.

Es natural que la organización de mujeres se tome en serio este asunto. Se está llevando a cabo un gran trabajo de propaganda y se celebran *Jan adalat* cada vez que se sabe que una mujer ha sido nombrada bruja. El brujo y las personas que la culpan son llevados a juicio. En los casos en los que ha sido golpeada, se le pide que golpee a los que la torturaron. Se les obliga a pagar todos sus gastos médicos. En esta ocasión, la NMS educa al pueblo sobre los intereses de los terratenientes detrás de la propagación de tales supersticiones entre la gente pobre y también explica las razones médicas de las enfermedades. (Normalmente las viudas se convierten en víctimas. Para confiscar sus tierras, las clases explotadoras iniciaron este negocio de brujería y los hombres de las clases más pobres también siguieron su ejemplo y muchas viudas pobres fueron asesinadas bajo esa acusación y sus tierras confiscadas). Antes, las víctimas acudían a la policía para que se les hiciera justicia, pero les exigían dinero. Ahora han dejado de ir y buscan el apoyo de la NMS. La práctica de matar y golpear a las mujeres acusadas de ser brujas ha disminuido.

10. Proteger el bosque (Jungle Suraksha):

Las mujeres no sólo han resistido a los contratistas forestales que les impedían recoger productos del bosque, sino que también han detenido a los funcionarios forestales que contrabandeaban teca⁵ o que ayudaban a los contrabandistas. Las mujeres les esperaban y les pillaban con las manos en la masa. Los golpearon y les obligaron a hacer un compromiso

⁵ Teca: tipo de madera que se obtiene de un árbol frondoso. Es considerada valiosa para la fabricación de muebles y barcos de lujo. [Nota de los traductores].

para que no volvieran a hacer esas cosas. Los carros que transportaban madera talada ilegalmente fueron atrapados por las mujeres de la NMS. La NMS asume la responsabilidad de detener este contrabando y hacer jungle-suraksha.

11. 15 de agosto y las elecciones:

Cada año, el 15 de agosto, la NMS va a las escuelas de la zona y hace propaganda entre los niños sobre la falsa independencia y los niños boicotean la celebración organizada en las escuelas. Incluso izan banderas negras cuando es posible. Hay un incidente interesante de un niño de tercer grado, que se inspiró en las “didis” de la NMS, y llevó a todos los estudiantes de su escuela (incluyendo a sus superiores) a boicotear la celebración. Hicieron una manifestación gritando consignas a viva voz. La policía vino, los detuvo y cada uno de los chicos fue obligado a subirse a un banco y a recibir un golpe, y se les advirtió que no volvieran a hacer esas acciones. ¡Y las autoridades de la escuela misionera expulsaron a este chico por liderar a los estudiantes! (empezó a moverse con las didis de la NMS y ahora se ha convertido en un buen organizador).

La NMS boicotea las elecciones porque tiene la firme opinión de que la vida del pueblo no va a cambiar a través de este sistema electoral corrupto y que es necesario un cambio revolucionario. De ahí que haga propaganda en este sentido. En un pueblo de Bengala Occidental las mujeres estaban tan hartas del goondaísmo⁶ del CPM⁷ que no querían que los candidatos del CPM salieran elegidos y querían quemar las cabinas electorales. La policía adivinó que algo iba mal y detuvo a las mujeres. Las mujeres dijeron: «*Queremos votar, ¿por qué no nos dejan?*» e irrumpieron en las cabinas en tres lugares y sacaron las urnas. Los candidatos que vienen a hacer campaña también son interpelados por las mujeres sobre cuestiones femeninas. La NMS sólo hace propaganda sobre esta cuestión.

Celebración del 8 de marzo como día de lucha de las mujeres trabajadoras.

El 99% del trabajo de la NMS se basa en las zonas rurales. Pero la dirección de la NMS es muy consciente de que sin el apoyo de las intelectuales y los sectores de clase media de las ciudades será difícil seguir adelante. Aunque no han desplegado a ningún organismo para que trabaje en los pueblos y ciudades, celebra con determinación el 8 de marzo en las grandes ciudades cada año y propaga su ideología entre los habitantes. Así, desde 1990, el 8 de marzo se celebra en las ciudades de Bihar y Jharkhand movilizando a miles de mujeres del campo. Los equipos de voluntarios de la NMS y del Jharkhand Abhiyan (el frente cultural) llevan a cabo una campaña de un mes de duración en los pueblos y en la ciudad. El 8 de marzo se realiza un mitin y una marcha.

Desde 1997, las autoridades han tratado de impedir de diversas maneras que la NMS celebre el 8 de marzo en las ciudades. Pero las mujeres de la NMS, con el único propósito de celebrar

⁶ Goondaísmo: término en hindi que se refiere al comportamiento de recurrir a medios ilegítimos para obtener cosas. [Nota de los traductores].

⁷ CPM: son las siglas en inglés del Partido Comunista de la India (Marxista), organización oportunista y reformista que gobierna algunos Estados de ese país (Kerala) y es profundamente anti-maoísta. [Nota de los traductores].

el 8 de marzo, han superado todos los obstáculos luchando de forma militante y han celebrado literalmente el 8 de marzo como «*el día de lucha de las mujeres trabajadoras*». La única razón que la policía pudo citar fue que «*la NMS propaga la ideología del MCC*⁸». La NMS lo condenó enérgicamente y les hizo ver que las mujeres sí tienen derecho a celebrar el Día Internacional de la Mujer. Han tenido experiencias en las que no se les ha dado el permiso o si se les ha dado se ha cancelado en el último momento; o se les ha permitido realizar el mitin, pero no la marcha; o se les pide que se detengan al menos media hora antes de realizar la marcha y la policía impide que las mujeres de la NMS que viven en los pueblos acudan al mitin.

Las mujeres de los pueblos intentan encontrar varias formas de entrar en la ciudad, pero la policía consigue limitar el número. Una vez que han llegado, discuten su salida y llevan a cabo las actividades como estaba previsto. Hoy en día, para evitar las interrupciones de la policía, se despierta a las mujeres a las 3 de la mañana y se retrasa todo el proceso unas horas. Cuando la policía se entera, ya es demasiado tarde para evitarlo. La NMS también ha hecho arreglos alternativos para llevar a cabo las actividades en algún otro lugar, pero hasta ahora no han tenido que utilizarlos para el 8 de marzo.

También se detiene a los equipos de campaña y a sus líderes, pero se hacen declaraciones a la prensa y la exigencia por liberarlas se convierte en una campaña de propaganda. En 1997, cuando se organizaron seis conferencias de distrito de la NMS, la policía trató de detener cada una de ellas. La NMS había hecho arreglos alternativos para llevarlas a cabo en un lugar diferente. Así que cuando la policía bloqueó todas las carreteras y trató de interrumpir las conferencias, la NMS se limitó a llevar a cabo las conferencias en los lugares alternativos exactamente como habían planeado. Se hicieron grandes procesiones. Y para la ira de la policía, inmediatamente se pusieron carteles por todas partes diciendo que habían realizado con éxito sus conferencias de distrito.

Siempre existe la alternativa de celebrar el 8 de marzo en los pueblos de forma descentralizada. Pero el impacto que puede tener una concentración masiva de mujeres trabajadoras en una ciudad es totalmente diferente. Por ello, la NMS está decidida a seguir luchando para celebrar el 8 de marzo, en la medida de lo posible, sólo en las ciudades.

A continuación, se presenta un breve resumen de las resoluciones aprobadas en la reunión organizada con motivo del 8 de marzo de este año:

1. Contra la POTA⁹: al igual que muchos otros, las activistas de la NMS fueron arrestadas bajo la POTA.

⁸ MCC, son las siglas en inglés del Centro Comunista Maoísta, una organización comunista marxista leninista maoísta que en 2004 se fusionó con el Partido Comunista de la India (marxista-leninista) Guerra Popular para da vida al actual Partido Comunista de la India (Maoísta). [Nota de los traductores].

⁹ POTA: son las siglas de la Ley de Prevención del Terrorismo, que fue aprobada por el Parlamento de la India en 2002. Esta ley le otorga la libertad a las instituciones judiciales y policiales de la India para definir lo que consideren un “acto terrorista” y quién era “terrorista”. Bajo esta ley muchos luchadores populares fueron encarcelados.

2. Contra la bárbara represión policial: la represión de la policía y del personal paramilitar sobre el pueblo de Jharkhand aumenta día a día. En los meses de noviembre y diciembre de 2001, las atrocidades perpetradas por la policía estatal de la BSF y la CRPF contra las mujeres, como las violaciones en grupo, las palizas, las atrocidades en masa y el asesinato de personas a golpes, etc., en nombre de la Operación Águila, la Operación Shikhar y la Operación X, superaron los límites de la barbarie, incluso de la Edad Media.

El 18/2/02, la camarada líder del equipo de propaganda de las actividades del 8 de marzo, camarada Lalitha Marandi, fue detenida cuando regresaba de una actividad por la policía de Devri PS, del Distrito de Giridih y fue enviada a la cárcel bajo la POTA.

La NMS hizo un llamamiento a todas las masas trabajadoras y a las fuerzas progresistas y democráticas para construir un movimiento democrático.

3. Contra las restricciones y males sociales: la NMS resolvió luchar contra los males de la dote, los asesinatos de novias, el Sati¹⁰, el matrimonio infantil, etc., y librarse una lucha interminable por el derecho a volver a casarse de las viudas, la igualdad de salarios entre hombres y mujeres, el derecho de las mujeres a la propiedad y el establecimiento de la igualdad de respeto y posición de las mujeres en la sociedad.

He aquí una vívida descripción de cómo el 8 de marzo fue llevado a cabo este año por la NMS.

La celebración del 8 de marzo de 2003.

La primera fase de las actividades de propaganda se inició el 2 de febrero y se prolongó hasta el 20 de febrero. Se realizaron escritos en la pared, carteles, reuniones y obras de teatro en la calle, y un programa cultural de canciones y bailes. En las reuniones generales se explicó la importancia del 8 de marzo. Se hizo propaganda en pueblos, ciudades y aldeas. Se recaudaron fondos para las actividades.

La segunda fase comenzó el 24 de febrero y su objetivo principal era la difusión en Patna, donde se organizó la actividad del 8 de marzo. Unos 100 miembros de la NMS llegaron a Patna el 20 de febrero. Este equipo central realizó labores de propaganda hasta el 6 de marzo. Miles de personas asistieron a las reuniones. También hubo mucha propaganda política. Al escuchar las atrocidades de la policía, la gente solía responder y condenar.

Durante esta campaña el camarada Jatin Marandi, secretario de Jharkhand fue detenido. La actividad final se celebró en la Escuela Miller en Patna, en la que asistieron entre 14 y 15 mil personas de Calcuta, Delhi, Uttar Pradesh, Ranchi, Patna, Bihar del Norte, Bihar Central y Jharkhand. Y las mujeres eran más numerosas.

¹⁰ El Sati: es un acto ritual hinduista que consiste en que la mujer se inmola en una pira funeraria del recién fallecido marido. [Nota de los traductores].

La actividad comenzó por la mañana, a las 10, con el izado de la bandera de la NMS. Después de interpretar canciones, se colocó una guirnalda en la columna de los mártires. Se interpretó canciones nuevamente y se gritaron consignas en memoria de los mártires.

Por la tarde, a las 14:00 horas, se inició una marcha que recorrió las principales calles de la ciudad de Patna hasta llegar al recinto de la Escuela. Se seleccionó un comité directivo para dirigir el mitin. Varios oradores hablaron sobre la importancia del día. La actividad concluyó por la noche, a las 21 horas.

Celebrar el 8 de marzo de tal manera en medio de la represión policial y frustrar los intentos de la policía de obstruir el mitin fue un gran logro.

Mitin contra el arresto de la camarada Lalitha Marandi.

El 18 de febrero de 2002, la camarada Lalitha fue detenida por la policía de Devri PS, cerca de Bhelvadhali, cuando regresaba de la actividad de propaganda del 8 de marzo. Fue golpeada durante el interrogatorio y posteriormente enviada a la cárcel de Giridhi. Esta noticia corrió como la pólvora por todo el distrito. Inmediatamente se hicieron murales y se distribuyeron panfletos en los pueblos y ciudades de los distritos de Giridhi, Dhanbad y Hazaribag. Del 25 al 30 de marzo se celebraron concentraciones de protesta y reuniones públicas en varios lugares. Recientemente fue liberada.

Represión y Resistencia.

A partir de 1990 comenzaron las detenciones de los activistas. Se empezaron a imponer restricciones a las reuniones públicas.

Los revolucionarios pueden resistir la represión cuando están entre el pueblo. Del mismo modo, las activistas de la NMS viven entre el pueblo y llevan a cabo sus actividades de forma secreta o abierta según las necesidades.

Aunque hubo cierta represión contra la NMS desde sus inicios, 1997 fue el punto de inflexión. Hasta ahora no ha habido asesinatos ni fusilamientos, pero las mujeres han sido detenidas, torturadas, fichadas en casos falsos, golpeadas durante las operaciones de peinado e interrogadas. En muchos distritos las mujeres de las aldeas también han sido violadas como parte de las operaciones llevadas a cabo contra el Partido y los destacamentos/pelotones. En Jharkhand, las mujeres también han sido fichadas en virtud de la POTA (aunque, salvo una mujer, todas han sido puestas en libertad). En algunas aldeas, las mujeres detenidas se han desafiliado para disuadir a otras mujeres de unirse a las organizaciones.

Las mujeres no se conformaron con todo esto y la NMS contribuyó a organizar la resistencia de las mujeres. Son muchos los casos en los que las mujeres han acorralado a la policía y la han golpeado. En muchas aldeas, las mujeres (a veces todo el pueblo) hicieron un *gherao*¹¹ en las comisarías para conseguir la liberación de los detenidos. En un pueblo de Jharkhand,

¹¹ Gherao: término que significa “cercado”. Es una táctica empleada inicialmente por los sindicatos en la India que consiste en rodear un edificio político o gubernamental hasta que sus reivindicaciones sean resueltas o hasta que obtengan respuestas. [Nota de los traductores].

la ira de las mujeres fue tal que hicieron que la policía lamiera su propia saliva. A veces se disparaba a las personas que hacían el *gherao* en las comisarías.

En Jharkhand, los adivasis tocan el tambor (llamado nagaara) cada vez que la policía ataca. Al oírlo, todos los habitantes de las aldeas vecinas se reúnen y resisten a la policía. También llevan sus arcos y flechas y a veces los utilizan. Las mujeres cogen cualquier utensilio doméstico que tengan a mano o lanzan piedras. Muchas de estas batallas con estos militantes han dejado a la policía indefensa. Y en casi todos los incidentes, la policía se ve obligada a escribir un acuerdo en el que se disculpa por sus malas acciones y promete no volver a entrar. De hecho, ¡no han vuelto a entrar en esos pueblos!

Ha habido algunos casos heroicos de resistencia por parte de las mujeres bajo el liderazgo de la NMS. En un caso, 3.000 mujeres hicieron un *rasta roko*¹² de 24 horas contra las violaciones de la policía. Los hombres hicieron guardia. El policía violador recibió una paliza. El DSP [Diputado Superintendente de la Policía] se disculpó y redactó un acuerdo en el que se comprometía en no volver a hacerse.

Una tal Santhi, de Jharkhand, fue detenida cuando hacía campaña por el 8 de marzo en 2002, fue gravemente torturada, fichada bajo la ley POTA, enviada a la cárcel y puesta en libertad en 2003. Algunas mujeres que fueron torturadas y violadas volvieron. Pero la mayoría se queda, sigue trabajando o al menos apoyando a la organización.

Algunas niñas que trabajan en Jharkhand Abhiyan también han sido detenidas mientras hacían campaña por el 8 de marzo. Las amenazaron para que no hicieran actividades. Debido a la presión del pueblo, fueron liberadas al día siguiente.

Publicaciones de la NMS.

1) NMS ka Aahvan (Llamado de la NMS), 2) Krantikari Nari Andolan ki disha (Dirección del Movimiento Revolucionario de las Mujeres), 3) Manifiesto de la NMS, 4) Mahilaon ka lal sena dal (El Destacamento Armado Rojo de Mujeres), 5) Chamakta lal Sitara (Estrella Roja Brillante), 6) Stree swatantrata aur communist naitikata par Lenin ki vichar (Opiniones de Lenin sobre la liberación de la mujer y los valores comunistas).

Los tres primeros libros constituyen la base teórica de la NMS. Todos los miembros reciben formación sobre los tres primeros libros. Se imparten clases y se realiza un estudio combinado en las reuniones del comité. La NMS no tiene una revista propia y todos sus informes se publican en la revista *Jan-Jwaar* (que de hecho lleva los informes de muchas otras organizaciones de masas).

Los tres libros básicos hacen hincapié en la relación entre la lucha de clases y la liberación de la mujer. La bandera de la NMS tiene 5 estrellas que indican, respectivamente: la independencia, la democracia, la igualdad de derechos, la liberación de la mujer y el socialismo. La NMS se sitúa firmemente en el campo del movimiento de mujeres socialistas.

¹² Rasta Roko: se refiere a bloquear temporalmente con una estructura una carretera para detener el tráfico con el fin de mostrar desacuerdo con algo. [Nota de los traductores].

Subraya que el movimiento femenino necesita la ideología del marxismo-leninismo-maoísmo para desarrollarse en la dirección correcta. También dice que debemos luchar por el socialismo después de la victoria de la Revolución de Nueva Democracia y se da cuenta de que incluso bajo el socialismo la lucha de clases por la liberación de la mujer debe continuar.

Educación Política.

La NMS ha dado importancia a la educación de las mujeres que llegan a la organización para trabajar a tiempo completo para el movimiento. Como muchas de las mujeres y niñas que llegan proceden de familias campesinas pobres, muchas de ellas ni siquiera saben leer y escribir. Se les anima a alfabetizarse lo antes posible. Además de los tres libros básicos, también se imparten clases para las organizadoras sobre las siguientes materias: gramática, geografía, historia, marxismo e historia de las revoluciones en el mundo en el siglo XX, y nuevas políticas económicas.

A lo largo de los años, la NMS también ha publicado tres ediciones de un audiocasete de canciones.

En una ocasión, una ONG llamada “Jago Bahan” (irónicamente sólo tiene hombres) convocó a la NMS a una reunión en la que los temas eran “el consumismo y las mujeres; la globalización y las mujeres, etc.”. A la NMS no se le dio la oportunidad de hablar. Así que se contentaron con cantar canciones que representaban su ideología. En realidad, era una organización financiada por el extranjero. La NMS les invitó inocentemente a sus actividades del 8 de marzo, pero no se presentaron. Más tarde adoptaron la postura de no entrar en frentes con tales ONGs.

Así, mediante el trabajo duro y el celo revolucionario, mediante la convicción de que la situación de las mujeres sólo puede cambiar organizando a la masa de mujeres pobres y campesinas, mediante el esfuerzo paciente y decidido y el aprendizaje a través de la práctica, la Nari Mukti Sangh ha crecido a lo largo de los años. Ha crecido y se ha extendido junto con la difusión del movimiento revolucionario en el norte y el este de la India. Pero al ser una organización de base rural es poco conocida en otras partes del país. Sin embargo, las organizadoras y las dirigentes de la NMS han puesto sus miras más allá de las mujeres tribales de Jharkhand.

Como dijo Sheila, la presidenta de la NMS, en una entrevista:

«Mientras persista la explotación feudal e imperialista de las mujeres; mientras continúe la discriminación de las mujeres; mientras las mujeres vivan como animales y esclavas; mientras las mujeres sean privadas de derechos económicos y políticos, quemadas hasta la muerte por la dote; mientras sean víctimas de las atrocidades de la policía, la mafia y los goondas; mientras exista la exportación de niñas para la prostitución y la dominación masculina; hay que luchar por la liberación de la mujer (nari mukti ke liye), que sólo es posible con el establecimiento del socialismo en el país. Incluso después de establecer una

sociedad socialista habrá necesidad de organizaciones de mujeres como comprendimos de la conversación del camarada Lenin con Clara Zetkin.

«Las mujeres adivasi tenían menos restricciones y han sido miembros activos de la NMS. Pero las mujeres no adivasi (la casta “mahato” que hablaba khorta) se enfrentan a muchas restricciones en casa y por eso no han sido miembros muy activos de la NMS. Aunque algunas se han unido, comparativamente su número es muy reducido. Algunas mujeres han tenido que enfrentarse a mucha “represión” en casa después de unirse.

«La mujer adivasi tiene una doble carga. Participa en la producción fuera del hogar y soporta toda la carga doméstica. Se encarga de la limpieza, la cocina, el lavado y también de los niños. Ambas comparten el suministro de agua y leña. Trabaja en el campo (las mujeres no aran) y también busca en el bosque. Recoge semillas de mahua, madera para combustible, hojas para hacer platos, etc. Las mujeres también recogen Kendu Patta en la temporada. También fabrican cuerdas. Incluso van a las ciudades cercanas a trabajar como jornaleras. Tradicionalmente no tienen derecho a la tierra.

«Al principio, las organizadoras de la NMS tuvieron que luchar mucho para movilizar a las mujeres. En los pueblos, los hombres no permitían que las mujeres asistieran a las reuniones por la noche, que es el único tiempo libre que tienen después de todo el día de trabajo. Por ello, las organizadoras del NMS tuvieron que adoptar métodos como convocar también a los hombres a la reunión y hablar de los problemas generales del pueblo. Finalmente, la reunión terminaba siendo una reunión general del pueblo. Pero, aun así, las organizadoras de la NMS fueron capaces de propagar sus ideas.

«Sólo cuando creció la atmósfera revolucionaria general creada a través de la lucha revolucionaria, las mujeres pudieron acudir a las reuniones por su cuenta.

«Al principio, el trabajo de la NMS comenzó en tres distritos: Dhanbad, Giridih y Hazaribagh. Más tarde se amplió a Dumka, Devghar, Jaamthad Goda, Sahebganj, Bokaro, Ranchi, Simdega, Este y Oeste de Singhbhum, Chatra, Palamu, Lathehar, Lohardagga, Garhwa, Gumla, Kodarma.

«Hasta ahora se han formado unidades de la NMS desde el nivel de pueblo hasta el nivel de distrito y estamos en proceso de formar un Comité a nivel estatal. Aparte de esto, estamos planeando formar los comités de la NMS en los estados de Bihar, UP, Uttarakhand, Chhattisgarh, Bengala Occidental, Assam, Punjab, Orissa, Delhi, etc.».